

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
95/C 131/01	Ecu.....	1
95/C 131/02	Overzicht van de door de Commissie aan de Raad gezonden documenten in de periode van 15 tot en met 19. 5. 1995	3
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	Commissie	
95/C 131/03	Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water	5
	<i>III Bekendmakingen</i>	
	Commissie	
95/C 131/04	Resultaten van de inschrijvingen (communautaire voedselhulp)	25
95/C 131/05	Phare — Medische apparatuur en computers — Bericht van aanbesteding uitgeschreven door de Commissie van de Europese Gemeenschappen ten behoeve van de Regering van Polen voor een door het Phare-programma gefinancierd project	26

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
95/C 131/06	Oproep tot indiening van blijken van belangstelling voor de uitvoering van werkzaamheden op het gebied van consumentenbeleid — XXIV/95/U6/007	27
95/C 131/07	Socio-psychologische onderzoeken inzake het voorlichtingsbeleid — Oproep tot indiening van blijken van belangstelling	28
95/C 131/08	Technisch onderzoek van aanvragen voor tariefschorsingen van douanerechten voor micro-elektronica — Rectificatie van een aankondiging van een opdracht — De volgende wijzigingen zijn aangebracht in de aankondiging van de opdracht die is gepubliceerd in het „Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen” nr. C 107 en nr. S 82 van 28. 4. 1995, blz. 14, 41002-95	31
95/C 131/09	Gammastraaldetectoren — Oproep tot het indienen van blijken van belangstelling	32
95/C 131/10	Bewaking van gebouwen — Aankondiging van een openbare oproep tot indiening van inschrijvingen	33
95/C 131/11	Computeruitrusting — Aankondiging van een overheidsopdracht voor leveringen — Voorinformatie	35
95/C 131/12	Assistentie van experts en technische bijstand op het gebied van volksgezondheid en gezondheid/veiligheid	35
95/C 131/13	Ontwikkeling van een leerhulppakket — Aankondiging van opdracht — Openbare procedure — IDA-programma (Uitwisseling van gegevens tussen overheden): douane en indirecte belastingen	37
95/C 131/14	Uitzendkrachten — Procedure van voorinformatie	39

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

29 mei 1995

(95/C 131/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	38,2160	Finse mark	5,72135
Deense kroon	7,26393	Zweedse kroon	9,74867
Duitse mark	1,85954	Pond sterling	0,838416
Griekse drachme	301,614	US-dollar	1,34021
Peseta	161,535	Canadese dollar	1,83300
Franse frank	6,55697	Yen	111,371
Iers pond	0,818548	Zwitserse frank	1,53481
Lire	2203,66	Noorse kroon	8,28718
Gulden	2,08161	IJslandse kroon	84,5671
Oostenrijkse schilling	13,0751	Australische dollar	1,86529
Escudo	195,898	Nieuwzeelandse dollar	2,00931
		Zuidafrikaanse rand	4,90617

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwomrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

ECU

26 mei 1995

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	38,1903	US-dollar	5,70476
Deense kroon	7,26607	Canadese dollar	9,76783
Duitse mark	1,85858	Yen	0,836004
Griekse drachme	302,117	Zwitserse frank	1,34388
Peseta	161,641	Noorse kroon	1,84313
Franse frank	6,56753	Zweedse kroon	111,878
Iers pond	0,816252	Finse mark	1,53538
Lire	2211,95	Oostenrijkse schilling	8,28769
Gulden	2,08059	IJslandse kroon	84,4492
Escudo	13,0679	Australische dollar	1,86598
Pond sterling	195,574	Nieuwzeelandse dollar	2,01571
		Zuidafrikaanse rand	5,04894

OVERZICHT VAN DE DOOR DE COMMISSIE AAN DE RAAD GEZONDEN DOCUMENTEN IN DE PERIODE VAN 15 TOT EN MET 19. 5. 1995

(95/C 131/02)

Deze documenten zijn verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op bladzijde 4 van de omslag zijn vermeld

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(95) 167	CB-CO-95-188-NL-C	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor het vervoer van goederen of personen over de binnenwateren, tussen Lid-Staten, om voor dit vervoer het vrij verichten van diensten te verzekeren ^(*) ⁽¹⁾	10. 5. 1995	15. 5. 1995	8
COM(95) 176	CB-CO-95-197-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging, naar aanleiding van de uitbreiding van de Gemeenschap, van de overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling betreffende de aanpassing van de hoeveelheden in de met Australië en Nieuw-Zeeland gesloten overeenkomsten inzake vrijwillige beperking op het gebied van de handel in vlees van schapen, lammeren en geiten	12. 5. 1995	15. 5. 1995	8
COM(95) 88	CB-CO-95-100-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging ^(*) ⁽¹⁾	15. 5. 1995	16. 5. 1995	13
COM(95) 173	CB-CO-95-216-NL-C	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot vaststelling van de compenserende steun in verband met de verlaging van de landbouwomrekeningskoersen voor bepaalde valuta's	16. 5. 1995	16. 5. 1995	12
COM(95) 178	CB-CO-95-199-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een Verordening (EG) van de Raad tot instelling van een regeling ter compensatie van de door de ultraperifere ligging veroorzaakte extra kosten voor de afzet van bepaalde visserijprodukten van de Azoren, Madeira, de Canarische eilanden en het Franse departement Guyana ^(*)	15. 5. 1995	16. 5. 1995	6
COM(95) 156	CB-CO-95-179-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake het standpunt dat de Gemeenschap zal innemen in de Associatieraad die is ingesteld bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Slowakije, anderzijds, die op 4 oktober 1993 in Brussel werd ondertekend, inzake de vaststelling van de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 64, lid 1, onder i) en ii), en lid 2 van voornoemde Europa-Overeenkomst ^(*)	18. 5. 1995	18. 5. 1995	19
COM(95) 157	CB-CO-95-180-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake het standpunt dat de Gemeenschap zal innemen in de Associatieraad die is ingesteld bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds, die op 4 oktober 1993 in Brussel werd ondertekend, inzake de vaststelling van de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 64, lid 1, onder i) en ii), en lid 2, van voornoemde Europa-Overeenkomst ^(*)	18. 5. 1995	18. 5. 1995	13

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(95) 177	CB-CO-95-198-NL-C	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG van het Europees Parlement en van de Raad betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen (*) (*)	16. 5. 1995	18. 5. 1995	8
COM(95) 181	CB-CO-95-201-NL-C	Jaarverslag over de stand en het beheer van het Garantiefonds van het begrotingsjaar 1994	17. 5. 1995	18. 5. 1995	9
COM(95) 182	CB-CO-95-202-NL-C	Verslag van de Commissie over de stand van de algemene-begrotingsgaranties per 31 december 1994	18. 5. 1995	18. 5. 1995	81
COM(95) 195	CB-CO-95-228-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van aanvullende macro-financiële bijstand aan de Oekraïne (*)	16. 5. 1995	18. 5. 1995	13
COM(95) 183	CB-CO-95-203-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de goedkeuring, door de EG, van het Graanhandelsverdrag en het Voedselhulpverdrag, die samen de Internationale Graanovereenkomst 1995 vormen (*)	18. 5. 1995	19. 5. 1995	43
COM(95) 185	CB-CO-95-211-NL-C	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/99/EEG betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van vleesproducten en bepaalde andere producten van dierlijke oorsprong (*)	19. 5. 1995	19. 5. 1995	14

(*) Dit document bevat een nota „Gevolgen van het voorstel voor bedrijven, en in het bijzonder voor het midden- en kleinbedrijf (MKB)”.

(*) Dit document zal in het Publikatieblad worden gepubliceerd.

(*) Voor de EER relevante tekst.

NB: Op de COM-documenten kan een volledig of een selectief abonnement worden genomen. Indien zij per nummer worden besteld, wordt de prijs bepaald door het aantal bladzijden.

II

(Voorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water

(95/C 131/03)

COM(94) 612 def. — 95/0010(SYN)

(Door de Commissie ingediend op 28 april 1995)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat Richtlijn 80/778/EEG van de Raad van 15 juli 1986 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/692/EEG ⁽²⁾, aan de vooruitgang van wetenschap en technologie dient te worden aangepast; dat de ervaring bij de uitvoering van genoemde richtlijn heeft geleerd dat er voor de Lid-Staten een adequaat, flexibel en doorzichtig wettelijk kader dient te worden gecreëerd om op te treden in gevallen waarin niet aan de normen wordt voldaan; dat de richtlijn bovendien opnieuw moet worden bestudeerd in het licht van het Verdrag betreffende de Europese Unie en in het bijzonder in dat van het subsidiariteitsbeginsel;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 B, derde alinea, van het Verdrag, volgens hetwelk het optreden van de Gemeenschap niet verder gaat dan hetgeen nodig is om de doelstellingen van dit Verdrag te verwezenlijken, Richtlijn 80/778/EEG van de Raad dient te worden herzien, waarbij de nadruk dient te liggen op de naleving van parameters die van essentieel belang zijn voor kwaliteit en gezondheid, terwijl de Lid-Staten daaraan secundaire parameters kunnen toevoegen wanneer dit hun goedgevindt;

Overwegende dat overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel wegens de verschillen in de natuurlijke en sociaal-economische kenmerken van de regio's in de Unie de

meeste beslissingen inzake controle, analyse en maatregelen tot herstel van tekortkomingen op lokaal, regionaal of nationaal niveau dienen te worden genomen;

Overwegende dat Gemeenschapsnormen voor essentiële, met de gezondheid verband houdende kwaliteitsparameters voor voor menselijke consumptie bestemd water, nodig zijn om de minimale doelstellingen voor de milieukwaliteit te bepalen die in samenhang met andere communautaire maatregelen moeten worden verwezenlijkt teneinde het duurzame gebruik van voor menselijke consumptie bestemd water te waarborgen;

Overwegende dat het belang voor de volksgezondheid van voor menselijke consumptie bestemd water de vaststelling op Gemeenschapsvlak van de essentiële kwaliteitsnormen voor al het voor dit doel bestemde water vereist;

Overwegende dat deze ook dienen te gelden voor in de levensmiddelenindustrie gebruikt water, tenzij kan worden vastgesteld dat het gebruik van dergelijk water niet van invloed is op de kwaliteit van het eindproduct;

Overwegende dat het noodzakelijk is, natuurlijk mineraalwater en als geneesmiddel gebruikt water van deze richtlijn uit te sluiten, aangezien voor dergelijke soorten water speciale voorschriften zijn vastgesteld;

Overwegende dat maatregelen vereist zijn om aan gespecificeerde waarden te voldoen voor alle rechtstreeks voor de gezondheid relevante parameters en voor andere parameters ingeval zich een achteruitgang in de kwaliteit heeft voorgedaan; dat bovendien dergelijke maatregelen geen afbreuk mogen doen aan de tenuitvoerlegging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 94/79/EG van de Commissie ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ PB nr. L 229 van 30. 8. 1980, blz. 11.⁽²⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1991, blz. 48.⁽³⁾ PB nr. L 230 van 19. 8. 1991, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 354 van 31. 12. 1994, blz. 16.

Overwegende dat het van belang is, potentieel gevaar voor de volksgezondheid als gevolg van verontreinigd water te voorkomen; dat de levering van dergelijk water verboden of het gebruik ervan beperkt dient te worden;

Overwegende dat het noodzakelijk is voor stoffen die in de gehele Gemeenschap belangrijk zijn, afzonderlijke parameterwaarden vast te stellen die zo streng zijn dat de bereiking van het doel van de richtlijn wordt verzekerd;

Overwegende dat de parameterwaarden op de beschikbare wetenschappelijke kennis alsmede op het voorzorgsbeginsel berusten, dat deze waarden zijn gekozen ter verzekering dat voor menselijke consumptie bestemd water veilig een leven lang kan worden gebruikt en derhalve een hoog beschermingsniveau voor de gezondheid bieden;

Overwegende dat de Lid-Staten waarden voor andere parameters moeten vaststellen wanneer dit ter bescherming van de volksgezondheid op hun grondgebied noodzakelijk is;

Overwegende dat de parameterwaarden dienen te worden nageleefd op het punt waar het voor menselijke consumptie bestemde water voor de gebruiker beschikbaar is;

Overwegende dat de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water door de toestand van installaties in woningen en de daarvoor gebruikte materialen kan worden beïnvloed; dat voorts moet worden erkend, dat de Lid-Staten voor de toestand van installaties in woningen en de daarvoor gebruikte materialen niet verantwoordelijk behoeven te zijn;

Overwegende dat de Lid-Staten programma's moeten vaststellen ter controle of het voor menselijke consumptie bestemde water aan de vereisten van de richtlijn voldoet; dat dergelijke controleprogramma's bij de lokale behoeften moeten aansluiten en aan de minimale eisen van de richtlijn inzake controle moeten voldoen;

Overwegende dat de methoden voor de analyse van de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemde water betrouwbare en vergelijkbare resultaten dienen op te leveren;

Overwegende dat de Lid-Staten in geval van niet-naleving van de normen van de richtlijn een onderzoek naar de oorzaak moeten instellen en adequate maatregelen moeten treffen ter verzekering dat de waterkwaliteit wordt hersteld;

Overwegende dat in geval niet-naleving van een parameter met een indicatorfunctie maatregelen uitsluitend vereist zijn om de bescherming van de volksgezondheid te waarborgen;

Overwegende dat ingeval dergelijke maatregelen voor het herstel van de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water noodzakelijk zijn, overeenkomstig artikel 130 R, lid 2, van het Verdrag voorrang moet worden gegeven aan maatregelen die het probleem bij de bron oplossen;

Overwegende dat de Lid-Staten, onverminderd de bescherming van de volksgezondheid tot instandhouding

van de drinkwatervoorziening, de bevoegdheid moet worden gegeven onder bepaalde omstandigheden te voorzien in afwijkingen van deze richtlijn; dat voorts een passend kader voor dergelijke afwijkingen moet worden vastgesteld, om te verzekeren dat het water aan de normen van de richtlijn voldoet;

Overwegende dat, aangezien ter bereiding van voor menselijke consumptie bestemd water bepaalde stoffen nodig kunnen zijn, voorschriften voor het gebruik daarvan vereist zijn teneinde eventuele schadelijke gevolgen voor de volksgezondheid van overmatig grote hoeveelheden van deze stoffen of verontreinigingen in deze stoffen te voorkomen;

Overwegende dat het voor de werking van de interne markt noodzakelijk is, dat er voor voor menselijke consumptie bestemd water binnen de Unie vrij verkeer bestaat, tenzij de verkoop daarvan een potentieel gevaar voor de volksgezondheid oplevert;

Overwegende dat de technische vooruitgang een snelle aanpassing van de in de bijlagen II en III vastgelegde technische vereisten noodzakelijk kan maken; dat, teneinde de tenuitvoerlegging van de daartoe noodzakelijke maatregelen te vergemakkelijken, bovendien in een procedure moet worden voorzien volgens welke de Commissie bijgestaan door een uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten samengesteld Comité dergelijke aanpassingen kan vaststellen;

Overwegende dat de gebruikers goed en naar behoren dienen te worden ingelicht over de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water, over door de Lid-Staten toegestane afwijkingen en over door de bevoegde autoriteiten genomen herstelmaatregelen; dat bovendien rekening moet worden gehouden met de technische en statistische behoeften van de Commissie, alsmede met het recht van de ingezetenen van de Gemeenschap op voldoende informatie omtrent de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water;

Overwegende dat het onder uitzonderlijke en bijzondere omstandigheden noodzakelijk kan zijn, de Lid-Staten een langere periode toe te staan om aan sommige bepalingen van de richtlijn te voldoen;

Overwegende dat de onderhavige richtlijn de verplichtingen van de Lid-Staten met betrekking tot de in bijlage IV vermelde termijnen voor de omzetting van de richtlijn in nationale wetgeving en voor de toepassing daarvan onverlet laat,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze richtlijn heeft betrekking op de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water.
2. De doelstelling van de richtlijn is de volksgezondheid te beschermen tegen negatieve invloeden ten gevolge van de verontreiniging van voor menselijke consumptie bestemd water door ervoor te zorgen dat het gezond is.

Artikel 2

1. In de zin van deze richtlijn wordt onder voor menselijke consumptie bestemd water verstaan:

- a) al het water, hetzij onbehandeld, hetzij na behandeling, gebruikt om te worden gedronken en voor andere huishoudelijke doeleinden, ongeacht de herkomst en ongeacht of het water door de kraan, in flessen of in verpakkingen beschikbaar komt;
- b) al het water dat in een levensmiddelenbedrijf wordt gebruikt voor de vervaardiging, de behandeling, de conservering of het in de handel brengen van voor menselijke consumptie bestemde produkten of stoffen, tenzij de bevoegde nationale autoriteiten hebben vastgesteld dat het gebruik van water niet de kwaliteit van de levensmiddelen als eindprodukt kan aantasten.

2. In de zin van deze richtlijn wordt onder „woningleidingnet” verstaan alle leidingen en fittingen die de kraan van de gebruiker met het punt van levering verbinden en die volgens de geldende nationale wetgeving niet onder de verantwoordelijkheid van de waterleverancier vallen.

Artikel 3

Deze richtlijn is niet van toepassing op:

- a) natuurlijk mineraalwater dat door de bevoegde nationale autoriteiten overeenkomstig Richtlijn 80/777/EEG van de Raad (*) als zodanig is erkend;
- b) water dat een geneesmiddel is in de zin van Richtlijn 65/65/EEG van de Raad (²);
- c) water dat uitsluitend bestemd is voor huishoudelijke doeleinden die noch direct noch indirect van invloed zijn op de gezondheid van de gebruiker;
- d) onverminderd artikel 5, lid 1, voor menselijke consumptie bestemd water dat afkomstig is van een afzonderlijke bron waarvan 15 of minder huishoudens gebruik maken, tenzij het water te koop wordt aangeboden.

Artikel 4

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om te bewerkstelligen dat voor menselijke consumptie bestemd water:

- a) in overeenstemming is met de in bijlage I, delen A en B, gespecificeerde minimumvereisten, en

b) geen pathogene micro-organismen en parasieten bevat in hoeveelheden die een potentieel gevaar voor de volksgezondheid opleveren;

2. De Lid-Staten nemen alle overige noodzakelijke maatregelen om te bewerkstelligen dat voor menselijke consumptie bestemd water in overeenstemming is met de in artikel 1 genoemde doelstelling.

Artikel 5

1. De Lid-Staten zorgen ervoor dat de levering van voor menselijke consumptie bestemd water dat een potentieel gevaar oplevert voor de volksgezondheid, wordt verboden dan wel het gebruik ervan wordt beperkt. In dat geval worden de verbruikers onmiddellijk van de situatie op de hoogte gesteld en van de nodige adviezen voorzien.

2. De bevoegde autoriteiten besluiten van geval tot geval welke maatregelen krachtens lid 1 noodzakelijk zijn, tevens rekening houdend met de risico's voor de volksgezondheid als gevolg van een onderbreking van de levering dan wel beperking van het gebruik van voor menselijke consumptie bestemd water.

3. De Lid-Staten kunnen richtsnoeren opstellen ter ondersteuning van de bevoegde autoriteiten bij de vervulling van hun verplichtingen krachtens lid 2.

Artikel 6

1. De Lid-Staten stellen voor de in bijlage I vermelde parameters de waarden vast welke op voor menselijke consumptie bestemd water van toepassing zijn.

2. De overeenkomstig lid 1 vastgestelde waarden zijn niet minder streng dan de in bijlage I vermelde waarden. De waarden voor de parameters in bijlage I, deel C, behoeven uitsluitend te worden vastgesteld voor controle-doeleinden en ter voldoening aan de verplichtingen van artikel 9.

3. De Lid-Staten stellen waarden vast voor aanvullende parameters die niet in bijlage I zijn opgenomen, indien de bescherming van de volksgezondheid op hun grondgebied of een deel daarvan dit vereist.

4. Wanneer een Lid-Staat het nodig acht strengere normen in te voeren dan de in bijlage I, deel B, vastgestelde normen of die welke gelden voor parameters die niet in bijlage I zijn opgenomen maar noodzakelijk zijn voor de bescherming van de volksgezondheid, deelt hij dit volgens de procedures van Richtlijn 83/189/EEG van de Raad (³) aan de Commissie mee.

5. Onverminderd de procedures van Richtlijn 83/189/EEG, in het bijzonder artikel 9 van deze richtlijn, kunnen de Lid-Staten dergelijke voorgenomen maatregelen pas drie maanden na deze mededeling invoeren mits de Commissie niet een negatief advies uitbrengt.

(*) PB nr. L 229 van 30. 8. 1980, blz. 1.

(²) PB nr. 22 van 9. 2. 1965, blz. 369/65.

(³) PB nr. L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.

6. In dit laatste geval leidt de Commissie voor het verstrijken van de in lid 5 genoemde periode de procedure van artikel 15 in, teneinde te bepalen of de voorgenomen maatregelen, eventueel met de nodige wijzigingen, kunnen worden ingevoerd.

Artikel 7

1. Aan de overeenkomstig artikel 6, leden 1, 2 en 3, vastgestelde parameterwaarden moet zijn voldaan op het punt waarop het voor menselijke consumptie bestemd water beschikbaar komt voor de verbruiker, voor gebruik in een levensmiddelen producerend bedrijf dan wel, in het geval van in flessen of verpakkingen verkocht water, op het punt waarop de flessen of verpakkingen worden gevuld.

2. Voor menselijke consumptie bestemd water dat uit een distributienet wordt geleverd, moet aan de parameterwaarden voldoen, wanneer het op ten minste één plaats in het pand van de verbruiker uit de kraan komt.

3. De Lid-Staten worden geacht aan hun verplichtingen krachtens dit artikel, artikel 4 en artikel 9, lid 2, te hebben voldaan, wanneer kan worden vastgesteld dat de niet-naleving van de overeenkomstig artikel 6, leden 1, 2 en 3, vastgestelde parameterwaarden wordt veroorzaakt door het woningleidingnet.

Artikel 8

1. Teneinde na te gaan of het voor de verbruikers beschikbare water aan de vereisten van deze richtlijn voldoet, treffen de Lid-Staten alle nodige maatregelen opdat de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water regelmatig en representatief wordt gecontroleerd. Voorts treffen de Lid-Staten alle nodige maatregelen om te bewerkstelligen dat ingeval desinfectie deel uitmaakt van de bereiding van voor menselijke consumptie bestemd water, de doelmatigheid van de toegepaste desinfectiebehandeling wordt gecontroleerd.

2. Teneinde te voldoen aan de verplichtingen van lid 1 stellen de bevoegde autoriteiten adequate controleprogramma's op voor al het voor menselijke consumptie bestemde water. Deze controleprogramma's dienen te voldoen aan de minimumvereisten van bijlage II.

3. De plaatsen van monsterneming worden bepaald door de bevoegde autoriteiten.

4. Voor de in het onderhavige artikel bedoelde controles kunnen communautaire richtsnoeren worden opgesteld volgens de in artikel 15 vastgelegde procedure.

5. a) De Lid-Staten gebruiken de in bijlage III genoemde referentieanalysemethoden.

b) Alternatieve methoden mogen worden gebruikt, mits kan worden aangetoond dat daarmee gelijkwaardige resultaten kunnen worden verkregen. De Lid-Staten die van een alternatieve methode gebruik maken, verstrekken de Commissie alle rele-

vante inlichtingen met betrekking tot deze methode en de gelijkwaardigheid ervan.

c) Indien er geen referentie-analysemethode is gespecificeerd, mag elke analysemethode worden gebruikt, mits deze aan de vereisten van bijlage III voldoet.

6. De Commissie herziet regelmatig de in bijlage III vermelde referentieanalysemethoden.

Artikel 9

1. De Lid-Staten zorgen ervoor, dat elk geval waarin niet aan de vereisten van bijlage I wordt voldaan, onmiddellijk wordt onderzocht, teneinde de oorzaak vast te stellen.

2. Wanneer voor menselijke consumptie bestemd water, ondanks de met het oog op naleving van de verplichtingen van artikel 4, lid 1, genomen maatregelen, niet aan de vereisten van bijlage I voldoet, zorgen de Lid-Staten ervoor dat zo spoedig mogelijk de nodige maatregelen tot kwaliteitsherstel worden getroffen.

3. Bij niet-naleving van de parameterwaarden of de specificaties in bijlage I, deel C, zijn maatregelen tot kwaliteitsherstel van het water uitsluitend noodzakelijk indien de bescherming van de volksgezondheid dit vereist.

Artikel 10

1. De Lid-Staten kunnen gedurende een korte periode tot een door hen vast te stellen maximumwaarde van de parameterwaarden in bijlage I, deel B, afwijken, voor zover de afwijking gedurende deze periode geen potentieel gevaar voor de volksgezondheid oplevert en de levering van voor menselijke consumptie bestemd water in het desbetreffende gebied op geen enkele andere redelijke manier kan worden verzekerd.

2. Bij een afwijking overeenkomstig lid 1 worden gespecificeerd:

a) de reden van de afwijking;

b) de desbetreffende parameter en de maximaal toelaatbare waarde ingevolge de afwijking;

c) het geografisch gebied en de grootte van de betrokken bevolkingsgroep alsmede de hoeveelheid geleverd water per dag;

d) een passend controleschema met, zo nodig, een verhoogde controlefrequentie;

e) de vereiste duur van de afwijking;

f) een plan voor de noodzakelijke herstelmaatregelen, met inbegrip van een tijdschema voor het werk en een raming van de kosten;

g) of de afwijking gevolgen heeft voor levensmiddelen producerende bedrijven.

3. Wanneer de bevoegde autoriteiten van oordeel zijn dat de niet-naleving van de parameterwaarde onbeduidend is en dat herstelmaatregelen overeenkomstig artikel 9, lid 2, het probleem binnen maximaal tien dagen kunnen oplossen, zijn de speciale vereisten van lid 2 niet van toepassing.

In dit geval dienen de bevoegde autoriteiten uitsluitend de maximaal toelaatbare parameterwaarde en de tijd waarin het probleem moet worden opgelost, vast te stellen.

4. Lid 3 kan niet langer worden toegepast wanneer dezelfde parameterwaarde voor een bepaalde waterlevering in de voorafgaande twaalf maanden in totaal meer dan 30 dagen niet is nageleefd.

5. De Lid-Staten die van de in dit artikel bedoelde afwijkingen gebruik maken, zorgen ervoor dat de betrokken bevolking onmiddellijk naar behoren van de afwijking en de voorwaarden daarvoor op de hoogte wordt gesteld. Bovendien zorgen de Lid-Staten ervoor dat aan specifieke bevolkingsgroepen waarvoor de afwijking een speciaal risico kan opleveren, zo nodig, advies wordt verstrekt.

Bovenstaande verplichtingen zijn niet van toepassing in de in lid 3 vermelde situatie, tenzij de bevoegde autoriteiten anders beslissen.

6. Met uitzondering van afwijkingen krachtens lid 3 stellen de Lid-Staten de Commissie binnen 15 dagen in kennis van afwijkingen, die betrekking hebben op een waterlevering van meer dan 1 000 m³ per dag, waarbij zij de in lid 2 genoemde gegevens voegen.

7. De bepalingen van dit artikel hebben geen betrekking op voor menselijke consumptie bestemd water dat in flessen of verpakkingen te koop wordt aangeboden.

Artikel 11

De Lid-Staten treffen alle maatregelen die nodig zijn om te bewerkstelligen dat de bij de bereiding van voor menselijke consumptie bestemd water gebruikte stoffen en verontreinigingen van dergelijke stoffen niet in een hogere concentratie in het water achterblijven dan voor het gebruik ervan noodzakelijk is en de in het kader van deze richtlijn voorziene bescherming van de volksgezondheid noch direct noch indirect verminderen.

Artikel 12

De Lid-Staten zorgen ervoor dat de toepassing van de krachtens de bepalingen van deze richtlijn genomen maatregelen niet tot direct of indirect gevolg heeft dat de

huidige kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemd water, voor zover dit van belang is voor de bescherming van de volksgezondheid, achteruitgaat of de verontreiniging van het voor de drinkwaterproductie bestemde water toeneemt.

Artikel 13

1. De Lid-Staten mogen het vrije verkeer van voor menselijke consumptie bestemd water niet verbieden of beperken om redenen die verband houden met de kwaliteit, wanneer de kwaliteit van dit water aan de in bijlage I, delen A en B, gespecificeerde minimale vereisten voldoet.

2. De Lid-Staten mogen het in de handel brengen van levensmiddelen niet verbieden of beperken om redenen die verband houden met de kwaliteit van het water zoals bedoeld in artikel 2, lid 1, onder b), wanneer de kwaliteit van dit water aan de in bijlage I, delen A en B, gespecificeerde minimale vereisten voldoet.

Artikel 14

1. Ten minste om de tien jaar beziet de Commissie bijlage I opnieuw in het licht van de vooruitgang van wetenschap en techniek en dient zij waar nodig volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag wijzigingsvoorstellen in.

2. De wijzigingen die nodig zijn om de bijlagen II en III aan de vooruitgang van wetenschap en techniek aan te passen, worden volgens de procedure van artikel 15 vastgesteld.

Artikel 15

De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2 van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval:

kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor een periode van niet meer dan een maand na deze kennisgeving uitstellen,

kan de Raad binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 16

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de verbruikers adequate en bijgewerkte informatie over de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water ter beschikking staat.

2. Onverminderd de uitvoering van de bepalingen van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad van 7 juni 1990 inzake de vrije toegang tot milieuinformatie⁽¹⁾, publiceren de Lid-Staten een jaarverslag over de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemde water. Dit verslag heeft betrekking op een kalenderjaar en wordt voor het einde van het volgende kalenderjaar gepubliceerd.

3. De Lid-Staten doen hun verslagen binnen drie maanden na publicatie aan de Commissie toekomen.

4. De indeling en de minimuminformatie van de in lid 3 bedoelde verslagen worden, met name met het oog op de in artikel 3, onder d), artikel 5, artikel 6, lid 3, en artikel 9 bedoelde maatregelen bepaald, en zo nodig volgens de procedure van artikel 15 gewijzigd.

5. De Commissie bestudeert de verslagen van de Lid-Staten en publiceert om de drie jaar een samenvattend verslag inzake de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemde water. Deze verslagen worden binnen twee jaar na afsluiting van de verslagperiode van telkens drie achtereenvolgende jaren gepubliceerd.

Artikel 17

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemde water binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn daarmee in overeenstemming wordt gebracht, onverminderd opmerking 3 van bijlage I, deel B.

Artikel 18

1. In uitzonderlijke gevallen mogen de Lid-Staten voor geografisch afgebakende bevolkingsgroepen bij de Commissie een bijzonder verzoek om meer tijd dan vast-

gesteld in deze richtlijn indienen voor naleving van de verschillende parameterwaarden in bijlage I, deel B. Deze bepaling is niet van toepassing op voor menselijke consumptie bestemd water dat in flessen of verpakkingen te koop wordt aangeboden.

2. Dit met redenen omklede verzoek maakt melding van de ondervonden moeilijkheden en moet een actieplan met een passend tijdschema voorstellen dat voor de noodzakelijke verbetering van de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water ten uitvoer dient te worden gelegd, alsmede een controleprogramma en gegevens over de kosten van de uitvoering van het plan. In het verzoek wordt bovendien aangegeven of het gevolgen heeft voor bedrijven uit de levensmiddelenindustrie.

3. De Commissie bestudeert dit verzoek en neemt eventueel de nodige maatregelen volgens de procedure van artikel 15.

Artikel 19

Richtlijn 80/778/EEG wordt vijf jaar na de inwerkingtreding van de onderhavige richtlijn ingetrokken, onverminderd de verplichtingen van de Lid-Staten met betrekking tot termijnen voor de omzetting in nationale wetgeving en voor toepassing zoals vermeld in bijlage IV.

Een verwijzing naar de ingetrokken richtlijn wordt als een verwijzing naar de onderhavige richtlijn opgevat en dient te worden gelezen volgens de transponeringstabel in bijlage V.

Artikel 20

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om binnen twee jaar, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de onderhavige richtlijn, aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van alle bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 21

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 22

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

⁽¹⁾ PB nr. L 158 van 23. 6. 1990, blz. 56.

BIJLAGE I

PARAMETERS EN PARAMETERWAARDEN

DEEL A

Microbiologische parameters

Parameter	Parameterwaarde	Eenheid
E. coli	0	aantal/100 ml
Faecale streptokokken	0	aantal/100 ml
Sulfietreducerende clostridia	0	aantal/20 ml

Voor water dat in flessen of verpakkingen te koop wordt aangeboden, geldt het volgende:

Parameter	Parameterwaarde	Eenheid
E. coli	0	aantal/250 ml
Faecale streptokokken	0	aantal/250 ml
Sulfietreducerende clostridia	0	aantal/50 ml
Pseudomonas aeruginosa	0	aantal/250 ml

DEEL B

Chemische parameters

Parameter	Parameterwaarde	Eenheid
Acrylamide	0,25	µg/l
Antimoon	3	µg/l
Arseen	10	µg/l
Benzeen	1	µg/l
Boor	300	µg/l (opmerking 1)
Bromaat	10	µg/l
Broomdichloormethaan	15	µg/l (opmerking 2)
Cadmium	5	µg/l
Chloroform	40	µg/l (opmerking 2)
Chroom	50	µg/l
Koper	2	mg/l (opmerking 1)
Cyanide	50	µg/l
1,2-Dichloorethaan	3	µg/l
Epichloorhydrine	0,5	µg/l
Fluoride	1,5	mg/l
Lood	10	µg/l (opmerking 3)
Kwik	1	µg/l
Nikkel	20	µg/l
Nitraat	50	mg/l (opmerking 4)
Nitriet	0,1	mg/l (opmerking 4)
Pesticiden	0,1	µg/l (opmerking 5)
Polycyclische aromatische koolwaterstoffen	0,2	µg/l; som van de concentraties van de gespecificeerde verbindingen (opmerking 6); de concentratie van benzo(a)pyreen mag niet hoger zijn dan 0,01 µg/l
Seleen	10	µg/l
Tetrachlooretheen	40	µg/l
Trichlooretheen	70	µg/l
Vinylchloride	0,5	µg/l

- Opmerking 1:* De waarde en de indeling van deze parameters kunnen in het licht van nieuwe wetenschappelijke gegevens die naar verwachting binnenkort beschikbaar zullen komen, worden gewijzigd.
- Opmerking 2:* De waarden voor deze parameters zijn een uur na afronding van de behandeling van toepassing. De plaats van monsterneming voor deze parameters is het punt waarop het water de behandelingsinstallatie verlaat. Indien noodzakelijk kan de parameterwaarde voor broomdichloormethaan worden verhoogd tot 25 µg/l op voorwaarde dat de parameterwaarde voor chloroform wordt verlaagd tot 30 µg/l.
- Opmerking 3:* Aan deze waarde, die geldt voor een aan de kraan genomen representatief watermonster, moet uiterlijk 15 kalenderjaren na het van kracht worden van deze richtlijn worden voldaan. Bij het uitvoeren van de maatregelen om deze waarde te bereiken, dienen de Lid-Staten prioriteit te geven aan gebieden waar de loodconcentratie in voor menselijke consumptie bestemd water hoog is.
De Lid-Staten zorgen ervoor dat alle passende maatregelen worden genomen om de concentratie van lood in voor menselijke consumptie bestemd water zoveel mogelijk te verlagen gedurende de periode die noodzakelijk is om naleving van de parameterwaarde te bereiken. De parameterwaarde voor lood vanaf vijf jaar na het van kracht worden van deze richtlijn tot 15 jaar na het van kracht worden bedraagt 25 µg/l.
- Opmerking 4:* Bij chlooraminering kunnen deze parameterwaarden worden vervangen door 0,5 voor nitriet plus de voorwaarde dat $[\text{nitraat}]/50 + [\text{nitriet}]/3 \leq 1$, waarbij de rechte haken de concentratie in mg/l uitdrukken.
- Opmerking 5:*
- a) Onder pesticiden worden verstaan:
 - organische insecticiden;
 - organische herbiciden;
 - organische fungiciden;
 - organische nematociden;
 - organische acariciden;
 - organische algiciden;
 - soortgelijke producten (groei-regulators).
 - b) De parameterwaarde geldt voor elk afzonderlijk pesticide.
 - c) Alleen die pesticiden die naar alle waarschijnlijkheid in het water kunnen voorkomen, dienen te worden gecontroleerd.
 - d) De Commissie onderzoekt, na een evaluatie van de beschikbare wetenschappelijke informatie, of er voor een bepaalde stof een afzonderlijke waarde kan worden vastgesteld.
- Opmerking 6:* De gespecificeerde verbindingen zijn:
- benzo(a)pyreen
 - fluorantheen
 - benzo(b)fluorantheen
 - benzo(k)fluorantheen
 - benzo(ghi)peryleen
 - indeno(1,2,3-cd)pyreen.
-

DEEL C

Indicatorparameters

Parameter	Parameterwaarde	Eenheid
Aluminium	200	µg/l
Ammonium	0,5	mg/l
Kleur	Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering	
Geleidingsvermogen voor elektriciteit	2 500	µS cm ⁻¹ bij 20 °C
Opgeloste zuurstof	≥ 50	% verzadiging
Waterstofionenconcentratie	≥ 6,5 en ≤ 9,5	pH-eenheden
IJzer	200	µg/l
Mangaan	50	µg/l
Geur	Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering	
Oxideerbaarheid (opmerking 1)	5	mg O ₂ /l
Sulfaat	250	mg/l
Smaak	Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering	
Totaal aantal bacteriën	Geen abnormale verandering	
Totaal aantal colibacteriën	0	aantal/100 ml (opmerking 2)
Organisch koolstof totaal (TOC) (opmerking 3)	4 en geen abnormale verandering	mg C/l
Troebelingsgraad	Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering	

Opmerking 1: Deze parameter hoeft niet te worden gemeten indien de TOC-parameter wordt geanalyseerd.

Opmerking 2: De eenheid voor water dat in flessen of verpakkingen te koop wordt aangeboden is aantal/250 ml.

Opmerking 3: Deze parameter hoeft niet te worden gemeten bij een waterlevering van minder dan 10 000 m³ per dag.

BIJLAGE II

CONTROLE

TABEL A

Te analyseren parameters

1. *Bewaking*

Aluminium (*)

Ammonium

Kleur (*)

Geleidingsvermogen voor elektriciteit

E. coli

Waterstofionenconcentratie

IJzer (*)

Nitraat (*)

Nitriet (*)

Geur (*)

Pseudomonas aeruginosa (*)

Smaak (*)

Troebelingsgraad

2. *Audit*

Alle andere parameters in bijlage I dienen te worden gemeten, tenzij door de bevoegde autoriteiten kan worden vastgesteld dat gedurende een door hen te bepalen periode een parameter naar alle waarschijnlijkheid niet in bepaald water voorkomt in concentraties die kunnen leiden tot het risico dat de desbetreffende parameterwaarde niet wordt nageleefd.

(*) Indien als vlokmiddel gebruikt.

(*) Kwalitatief onderzoek.

(*) Bij chlooraminering als desinfectie. Voor alle andere gevallen staan de parameters in de audit-lijst.

(*) Uitsluitend water dat in flessen of verpakkingen te koop wordt aangeboden.

TABEL B

1. Minimumfrequentie van monsterneming en analyse (opmerking 1)

(Behalve voor water dat in flessen of verpakkingen te koop wordt aangeboden)

Dagelijks binnen een leveringsgebied gedistribueerde of geproduceerde hoeveelheid water (opmerking 2) m ³	Bewaking aantal monsternemingen per jaar	Audit aantal monsternemingen per jaar
≤ 100	(opmerking 3)	(opmerking 3)
> 100 ≤ 1 000	1	(opmerking 3)
> 1 000 ≤ 2 000	3	1
> 2 000 ≤ 10 000	12	1
> 10 000 ≤ 20 000	60	1
> 20 000 ≤ 30 000	120	2
> 30 000 ≤ 60 000	180	3
> 60 000 ≤ 100 000	365	6
> 100 000 ≤ 200 000	730	10
> 200 000 ≤ 300 000 (opmerking 4)	1 460	20

2. Minimumfrequentie van monsterneming en analyse voor water dat in flessen of verpakkingen te koop wordt aangeboden (voorlopig)

Dagelijks voor verkoop in flessen of verpakkingen geproduceerde hoeveelheid water (*) (Opmerking 1) m ³	Bewaking aantal monsternemingen per jaar	Audit aantal monsternemingen per jaar
≤ 1	(opmerking 6)	(opmerking 6)
> 1 ≤ 10	1	1
> 10 ≤ 20	3	1
> 20 ≤ 100	12	1
> 100 ≤ 200	60	1
> 200 ≤ 300	120	2
> 300 ≤ 600	180	3
> 600 ≤ 1 000	365	6
> 1 000 ≤ 2 000	730	10
> 2 000 ≤ 3 000 (opmerking 5)	1 460	20

(*) De hoeveelheden zijn gemiddelden berekend over een kalenderjaar.

-
- Opmerking 1:* De verhouding tussen monsternemingen aan de kraan van de verbruiker en binnen het leveringsgebied is afhankelijk van de omvang van het gebied. Bij een waterlevering van 20 000 m³ per dag kan ongeveer 50 % van de monsters worden genomen binnen het behandelings- en distributiesysteem.
- Opmerking 2:* Een leveringsgebied is een geografisch afgebakend gebied waarbinnen het voor menselijke consumptie bestemde water afkomstig is uit een of enkele bronnen en waarbinnen het water kan worden geacht van vrijwel uniforme kwaliteit te zijn.
- Opmerking 3:* De frequentie wordt bepaald door de Lid-Staat in kwestie, maar water dat bestemd is voor gebruik in de levensmiddelenindustrie dient ten minste eenmaal per jaar te worden gecontroleerd.
- Opmerking 4:* In gevallen waarin de dagelijkse hoeveelheid gedistribueerd water groter is dan 300 000 m³, wordt het minimumaantal monsternemingen berekend in evenredigheid met het aantal dat geldt voor een dagelijkse hoeveelheid gedistribueerd water van meer dan 100 000 m³.
- Opmerking 5:* In gevallen waarin de dagelijkse hoeveelheid geproduceerd water voor verkoop in flessen of verpakkingen groter is dan 3 000 m³, wordt het minimumaantal monsternemingen berekend in evenredigheid met het aantal dat geldt voor een dagelijkse hoeveelheid geproduceerd water van meer dan 1 000 m³.
- Opmerking 6:* De frequentie wordt bepaald door de Lid-Staat in kwestie.
-

BIJLAGE III

REFERENTIE-ANALYSEMETHODEN

1. Parameters waarvoor geen referentie-analysemethode is gespecificeerd

Kleur
Geur
Smaak
Troebelingsgraad

2. Parameters waarvoor prestatiekenmerken zijn gespecificeerd

- 2.1. Voor onderstaande parameters geldt dat door middel van de toegepaste analysemethode met de aangegeven nauwkeurigheid, precisie en detectielimiet concentraties moeten kunnen worden gemeten die gelijk zijn aan de parameterwaarde.

Parameter	Nauwkeurigheid in % van de parameterwaarde (opmerking 1)	Precisie in % van de parameterwaarde (opmerking 2)	Detectielimiet in % van de parameterwaarde (opmerking 3)	Opmerkingen
Acrylamide				Controleren via productspecificatie
Aluminium	10	10	10	
Ammonium	10	10	10	
Antimoon	10	10	10	
Arseen	10	10	10	
Benzeen	25	25	10	
Boor	10	10	10	
Bromaat	25	25	25	
Broomdichloormethaan	25	25	10	
Cadmium	10	10	10	
Chloroform	25	25	10	
Chroom	10	10	10	
Geleidingsvermogen voor elektriciteit	10	10	10	
Koper	10	10	10	
Cyanide (opmerking 4)	10	10	10	
1,2-Dichloorethaan	25	25	10	
Opgeloste zuurstof	10	10	10	

Parameter	Nauwkeurigheid in % van de parameterwaarde (opmerking 1)	Precisie in % van de parameterwaarde (opmerking 2)	Detectielimiet in % van de parameterwaarde (opmerking 3)	Opmerkingen
Epichloorhydrine				Controleren via product-specificatie
Fluoride	10	10	10	
Ijzer	10	10	10	
Lood	10	10	10	
Mangaan	10	10	10	
Kwik	10	10	10	
Nikkel	10	10	10	
Nitraat	10	10	10	
Nitriet	10	10	10	
Oxideerbaarheid (opmerking 5)	25	25	10	
Pesticiden (opmerking 6)	25	25	25	
Polycyclische aromatische koolwaterstoffen (opmerking 7)	25	25	25	
Seleen	10	10	10	
Sulfaat	10	10	10	
Tetrachlooretheen	25	25	10	
Organisch koolstof totaal	10	10	10	
Trichlooretheen	25	25	10	
Vinylchloride				Controleren via product-specificatie

- 2.2. Voor de waterstofionenconcentratie geldt dat door middel van de toegepaste analysemethode met een nauwkeurigheid van 0,2 pH-eenheid en een precisie van 0,2 pH-eenheid concentraties moeten kunnen worden gemeten die gelijk zijn aan de parameterwaarde.

Opmerking 1: Deze term wordt gedefinieerd als in ISO-norm * * *.

Opmerking 2: Deze term wordt gedefinieerd als in ISO-norm * * *.

Opmerking 3: Deze term wordt gedefinieerd als in ISO-norm * * *.

Opmerking 4: Met behulp van de methode moet het totaal aan cyanide in elke vorm worden bepaald.

Opmerking 5: De oxidatie dient gedurende tien minuten te worden uitgevoerd met behulp van permanganaat bij 100 °C in een zuur milieu.

Opmerking 6: De prestatiekenmerken gelden voor de afzonderlijke pesticiden.

Opmerking 7: De stoffen worden gespecificeerd in bijlage I.

3. Voor de onderstaande parameters zijn analysemethoden gespecificeerd:

Totaal aantal colibacteriën

Membraanfiltratie gevolgd door incubatie op membraan-laurylsulfaatbouillon (opmerking 1) gedurende vier uur bij 30 °C gevolgd door 14 uur bij 37 °C. Tel alle gele kolonies, ongeacht de omvang.

E. coli

Membraanfiltratie gevolgd door incubatie op membraan-laurylsulfaatbouillon (opmerking 1) gedurende vier uur bij 30 °C gevolgd door 14 uur bij 44 °C. Tel alle gele kolonies, ongeacht de omvang.

Faecale streptokokken

Membraanfiltratie gevolgd door incubatie op membraan-enterokokkenagar (opmerking 2) gedurende 48 uur bij 37 °C. Tel alle gladde en convexe roze, rode of kastanjebruine kolonies.

Sulfietreducerende clostridia

Houd het monster voor de membraanfiltratie gedurende tien minuten op 75 °C. Incubeer op tryptose-sulfiet-cycloserineagar bij 37 °C (opmerking 3) in een anaeroob milieu. Tel alle zwarte kolonies na 24 en na 48 uur incubatie.

Pseudomonas aeruginosa

Membraanfiltratie gevolgd door incubatie in een gesloten omgeving bij 37 °C op gemodificeerde Kings A bouillon (opmerking 4) gedurende 48 uur. Tel alle kolonies die groen, blauw of roodbruin pigment bevatten alsmede de fluorescerende kolonies.

Totaal aantal bacteriën

Incubatie in een gistextractagar (opmerking 5) gedurende 72 uur bij 22 °C en gedurende 24 uur bij 37 °C. Tel alle kolonies.

Opmerking 1: De samenstelling van membraan-laurylsulfaatbouillon is als volgt:

Pepton	40 g
Gistextract	6 g
Lactose	30 g
Fenolroodoplossing (*)	50 ml
Natriumlaurylsulfaat	1 g
Gedistilleerd water	tot 1 liter

(*) Waterige oplossing met een concentratie van 4 g/l.

Opmerking 2: De samenstelling van membraan-enterokokkenagar is:

Tryptose	20 g
Gistextract	5 g
Glucose	2 g
Dikaliumwaterstoffosfaat	4 g
Natriumazide	400 mg
Agar	12 g
2,3,5-trifenylnitrozetoliumchloride-oplossing (*)	10 ml
Gedistilleerd water	tot 1 liter

(*) De oplossing bevat 10 g 2,3,5-trifenylnitrozetoliumchloride per liter.

Opmerking 3: De samenstelling van tryptose-sulfiet-cycloserine-agar is:

Tryptose	15 g
Sojapepton	5 g
Gistextract	5 g

Dinatriumdisulfiet	1 g
IJzer(III)ammoniumcitraat	1 g
Agar	12 g
Gedistilleerd water	tot 1 liter

Direct voor gebruik dient deze agar te worden gemengd met een oplossing van 10 g D-cycloserine/l in een verhouding van 4 ml oplossing op 100 ml agar.

Opmerking 4: De samenstelling van gemodificeerde Kings A bouillon is:

Pepton	20 g
Ethanol	25 ml
Kaliumsulfaat, watervrij	10 g
Magnesiumchloride, watervrij	1,4 g
Cetyltrimethylammoniumbromide	0,5 g
Gedistilleerd water	tot 1 liter

Opmerking 5: De samenstelling van gistextract-agar is:

Gistextract	3 g
Pepton	5 g
Agar	12 g
Gedistilleerd water	tot 1 liter

BIJLAGE IV

KENNISGEVING

Tijdlimieten voor omzetting in nationale wetgeving en voor toepassing

Richtlijn 80/778/EEG Omzetting 17 juli 1982 Toepassing 17 juli 1985 Alle Lid-Staten met uitzondering van Spanje, Portugal en de nieuwe deelstaten van Duitsland	Richtlijn 81/858/EEG (Aanpassing vanwege de toetreding van Griekenland)	Akte van toetreding van Spanje en Portugal Spanje: omzetting 1 januari 1986 toepassing 1 januari 1986 Portugal: omzetting 1 januari 1986 toepassing 1 januari 1989	Richtlijn 90/656/EEG voor de nieuwe deelstaten van Duitsland	Richtlijn 91/692/EEG
Artikel 1 tot en met 14			toepassing 31 december 1995	
Artikel 15	gewijzigd per 1 januari 1981	gewijzigd per 1 januari 1986		
Artikel 16				
Artikel 17				Artikel 17 bis toegevoegd
Artikel 18				
Artikel 19		gewijzigd	gewijzigd	
Artikel 20				
Artikel 21				

BIJLAGE V

TRANSPONERINGSTABEL

Deze richtlijn	Richtlijn 80/778/EEG
Artikel 1, lid 1	Artikel 1, lid 1
Artikel 1, lid 2	—
Artikel 2, lid 1, punten a), b) en c)	Artikel 2
Artikel 2, lid 2	—
Artikel 3, punten a) en b)	Artikel 4, lid 1
Artikel 3, punten c) en d)	—
Artikel 4, lid 1	Artikel 7, lid 6
Artikel 4, lid 2	—
Artikel 5	—
Artikel 6, lid 1	Artikel 7, lid 1
Artikel 6, lid 2, eerste zin	Artikel 7, lid 3
Artikel 6, lid 2, tweede zin	—
Artikel 6, lid 3	Artikel 16
Artikel 6, lid 4	—
Artikel 6, lid 5	—
Artikel 6, lid 6	—
Artikel 7, lid 1	Artikel 12, lid 2
Artikel 7, lid 2	—
Artikel 7, lid 3	—
Artikel 8, lid 1	Artikel 12, lid 1
Artikel 8, lid 2	—
Artikel 8, lid 3	Artikel 12, lid 3
Artikel 8, lid 4	—
Artikel 8, lid 5	Artikel 12, lid 5
Artikel 8, lid 6	—
Artikel 9	—
Artikel 10, lid 1	Artikel 9, lid 1, en artikel 10, lid 1
Artikel 10, lid 2 t/m lid 5	—

Deze richtlijn	Richtlijn 80/778/EEG
Artikel 10, lid 6	Artikel 9, lid 2, en artikel 10, lid 3
Artikel 10, lid 7	—
Artikel 11, lid 1	Artikel 8
Artikel 12	Artikel 11
Artikel 13, lid 1	—
Artikel 13, lid 2	Artikel 4, lid 2
Artikel 14	Artikel 13
Artikel 15, eerste alinea	Artikel 14
Artikel 15, tweede alinea	Artikel 15
Artikel 15, derde alinea	Artikel 15, lid 3, punten a), b) en c)
Artikel 16, lid 1	—
Artikel 16, lid 2 t/m lid 5	Artikel 17 bis (toegevoegd door middel van Richtlijn 91/692/EEG)
Artikel 17	Artikel 19
Artikel 18	Artikel 20
Artikel 19	—
Artikel 20	Artikel 18
Artikel 21	—
Artikel 22	Artikel 21

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Resultaten van de inschrijvingen (communautaire voedselhulp)

(95/C 131/04)

Overeenkomstig artikel 9, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van producten voor levering als communautaire voedselhulp

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 204 van 25 juli 1987, bladzijde 1)

22 en 23 mei 1995

Verordening (EG) nr.	Partij	Actie nr.	Begunstigde	Produkt	Hoeveelheid (ton)	Leveringsstadium	Leverancier	Toewijzingsprijs (ecu/ton)
882/95	A	1435-1438/94	WFP/...	SUB	1 705	EMB	Limako Suiker — Breda (NL)	308,25
	B	1458/94	Mozambique	SUB	250	DEST	Zuckerhandelsunion — Berlin (D)	414,88
1018/95	A	7/95	Euronaid/Soedan	BABYF	600	EMB	Ind. Crich — Zenson di Piave (I)	684,00
Beschikking van de Commissie van 16. 5. 1995	A	1392/94	Kaapverdië	BLT	5 000	DEB	Lecureur — Paris (F)	126,37
881/95	A	1359 + 1360/94	Euronaid/Peru	HCOLZ	270	EMB	AOH — Utrecht (NL)	678,67
	B	1427 + 1429/94	WFP/...	HCOLZ	504	EMB	AOH — Utrecht (NL)	676,26
	C	1428 + 1440/94	WFP/...	HCOLZ	1 193	EMB	AOH — Utrecht (NL)	674,87
	D	1431/94	Rwanda	HCOLZ	500	DEST	AOH — Utrecht (NL)	962,24
	E	1432/94	Rwanda	HCOLZ	500	DEST	AOH — Utrecht (NL)	930,82
	F	1406/94	Peru	HTOUR	750	DEST	Migasa — Dos Hermanas (E)	870,54
	G	1407/94	Peru	HTOUR	750	DEST	Migasa — Dos Hermanas (E)	870,54

BLT: zachte tarwe.
 FBLT: meel van zachte tarwe.
 CBL: langkorrelige volwitte rijst.
 CBM: halflangkorrelige volwitte rijst.
 CBR: rondkorrelige volwitte rijst.
 BRI: breukrijst.
 FHAF: havervlokken.
 FROf: smeltkaas.
 WSB: tarwe-soja mix.
 SUB: witte suiker.
 ORG: gerst.
 SOR: sorgho.
 DUR: harde tarwe.
 GDUR: gries van harde tarwe.
 MAI: maïs.

FMAI: maïsmeel.
 BO: butteroil.
 GMAI: maïsgries.
 SMAI: maïsgriesmeel.
 LENP: volle-melkpoeder.
 LEP: magere-melkpoeder.
 LEPv: gevitamineerde magere-melkpoeder.
 CT: tomatenconcentraat.
 CM: makreelconserven.
 BISC: eiwitrijke biscuits.
 B: boter.
 HOLI: olijfolie.
 HCOLZ: geraffineerde koolzaadolie.
 HPALM: gedeeltelijk geraffineerde palmolie.
 HTOUR: geraffineerde zonnebloemolie.

BPJ: rundvlees in eigen nat.
 CB: corned beef.
 RSC: krenten.
 BABYF: babyfood.
 Lsub1: zuigelingenvoeding.
 Lsub2: opvolgzugelingenvoeding.
 PAL: deegwaren.
 FEQ: veldbonen (Vicia faba equina).
 FMA: tuinbonen (Vicia faba major).
 SAR: sardines.
 DEB: franco loshaven, lossing inbegrepen.
 DEN: franco loshaven, lossing niet inbegrepen.
 EMB: franco laadhaven.
 DEST: franco bestemming.

Phare — Medische apparatuur en computers

Bericht van aanbesteding uitgeschreven door de Commissie van de Europese Gemeenschappen ten behoeve van de Regering van Polen voor een door het Phare-programma gefinancierd project

(95/C 131/05)

Benaming en nummer van het project

Levering van medische apparatuur en computers voor modelziekenhuizen.

Aanbesteding nr. PL 9113/023/95.

1. Deelname en oorsprong

De deelname staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en van Albanië, Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slovenië, Slowakije en Tsjechische Republiek.

De te leveren goederen dienen van oorsprong te zijn uit bovenbedoelde staten.

2. Onderwerp

Levering, in 21 partijen, van medische apparatuur en computers voor modelziekenhuizen in Polen.

3. Aanbestedingsdossier

Het volledige aanbestedingsdossier is kosteloos te verkrijgen bij:

- a) Ms Anna Komon, Office for Foreign Aid Programs in Health Care, Room No 210, Długa 38/40, PL-00-238 Warsaw, telefax (48-2) 635 32 39;
- b) Europese Commissie, DGI - Operationele dienst Phare, t.a.v. mevrouw H. Bourgade, SC 29 2/35, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 299 16 66;
- c) voorlichtingsbureaus van de Europese Gemeenschap te:

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79/505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97; Telex: 133152 EUROPA],

B-1140 Brussel, DG VIII/C/3, Genèvestraat 12, bureau 4/15, [tel. (32-2) 299 28 70; telex 21877 CO-MEU B; telefax (32-2) 299 28 70],

D-53113 Bonn, Zittelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

DK-København V, Dansk Industri, Projekt-og Licitationskontoret afd. EMI. [tlf.(45-33) 77 33 77; telefax (45-33) 33 77 33 00],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00; telefax (34-1) 576 03 87],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

FIN-Helsinki, Pohoisplanadi 31, PO Box 234, [tél. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28];

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82; τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 71 22 44; facsimile (353-1) 71 26 57; telex 03827 EUCO EI],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

NL-2594 Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 154 11 44; telefax (351-1) 155 43 97].

S-11147 Stockholm, Hamngatan 6, [tél. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35; telex: 13449],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 222 81 22; facsimile (44-71) 222 09 00].

4. De inschrijvingen

De inschrijvingen dienen uiterlijk op 17.7.1995 om 12.00 uur, plaatselijke tijd, te zijn ontvangen bij:

Ms Anna Komon, Office for Foreign Aid Programs in Health Care, Room No 210, Długa 38/40, PL-00-238, Warsaw.

De inschrijvingen zullen op 18.7.1995 om 9.00 uur, plaatselijke tijd, in het openbaar worden geopend te:

Ms Anna Komon, Office for Foreign Aid Programs in Health Care, Room No 17, Długa 38/40, PL-00-238 Warsaw.

Oproep tot indiening van blijken van belangstelling voor de uitvoering van werkzaamheden op het gebied van consumentenbeleid

XXIV/95/U6/007

(95/C 131/06)

De Europese Commissie, Directoraat-generaal XXIV - Consumentenbeleid, is voornemens opdrachten aan te besteden voor de uitvoering van diverse projecten op het gebied van consumentenbeleid; deze projecten worden hieronder gedetailleerd beschreven. Deze oproep biedt gegadigden de mogelijkheid blijken te geven van hun belangstelling voor opname in een bestand van DG XXIV, op basis waarvan uitnodigingen voor specifieke opdrachten zullen worden verzonden.

1. **Kenmerken van de betrokken projecten:** Onder deze aankondiging vallen de contracten die DG XXIV dient af te sluiten met het oog op de uitvoering van de volgende werkzaamheden:

a) ondersteuning van de diensten van de Commissie bij de follow-up van werkzaamheden betreffende „verbruikerstransacties” en de „integratie van het consumentenbeleid in de andere communautaire beleidsaspecten”, in het bijzonder reclame, marketingtechnieken, financiële diensten, waarborgen, toegang tot de justitie, informatiemaatschappij, openbare dienstverlening, telecommunicatie, postdiensten, energievoorziening, wereldhandel;

b) onderzoeken betreffende verbruikerstransacties en de integratie van het consumentenbeleid in de andere communautaire beleidsaspecten.

— Controle- en beoordelingssysteem inzake de toepassing van richtlijnen (oneerlijke clausules, op afstand afgesloten contracten, huis-aan-huisverkoop, time sharing, afbetalingskrediet en andere regelgevende teksten van bijzondere betekenis voor de economische belangen van de verbruiker).

— Organisatie van conferenties, colloquia, modelprojecten in verband met toegang tot de justitie (zie COM(93) 576 Def. van 16. 11. 1993).

2. **Te volgen procedure:** De Commissie nodigt gegadigden met een gedegen ervaring en de gepaste capaciteit uit van hun belangstelling blijken te geven conform de volgende procedure:

enkel gegadigden die van hun belangstelling blijken hebben gegeven en die werden geselecteerd, worden tot inschrijving uitgenodigd.

De blijken van belangstelling dienen per aangetekend schrijven naar het volgende adres te worden gestuurd:

Europese Commissie, Directoraat-generaal XXIV, Consumentenbeleid, U6 (JII-70, 5/13), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tel. (02) 295 53 58, telefax (02) 296 32 79.

Het inschrijvingsdossier dient in een dubbele, gesloten enveloppe te gaan; op de binnenste enveloppe dient naast bovengenoemd adres ook de volgende vermelding te worden aangebracht:

„Appel à manifestation d'intérêt n° XXIV/95/U6/007, réponse de (naam van de kandidaat) - Doit être ouvert par le comité „ad hoc””.

Zelfklevende enveloppen die onzichtbaar geopend en gesloten kunnen worden, mogen niet worden gebruikt.

De blijken van belangstelling dienen minstens de volgende inlichtingen te bevatten:

1. naam, adres, telefoon- en, in voorkomend geval, telefaxnummer van de organisatie of van de gegadigde,
2. vermelding van de in punt 1 genoemde projecten waarvoor de gegadigde belangstelling heeft,
3. stukken ter vermelding van het juridisch statuut, het vennootschapskapitaal, de omzet en het aantal personeelsleden,
4. korte beschrijving van de opgedane ervaring en het domein ten bewijze van de vakkennis van de kandidaat op het door hem gekozen gebied en de diensten die hij kan verrichten,
5. in het geval van rechtspersonen, een document met de opgave van de namen en functies van de leden van de bestuursorganen,
6. grootte-orde van de gefactureerde kosten met vermelding, in voorkomend geval, van een prijzenmarge per persoon/maand, inclusief alle kosten met uitzondering van de reis- en verblijfskosten gemaakt buiten de belangrijkste plaats van uitvoering van de werkzaamheden. De kosten dienen in ecu te worden uitgedrukt. De prijzen dienen vrij van alle rechten, heffingen en belastingen te worden opgegeven (de Commissie van de Europese Gemeenschappen is hiervan vrijgesteld conform het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen gevoegd bij het verdrag van 8. 4. 1965 tot instelling van een Raad en een Commissie van de Europese Gemeenschappen),

7. de voor de gegadigde geldende BTW-regeling en zijn bankinstelling,
8. inlichtingen omtrent de middelen van de kandidaat ter staving van zijn vermogen gekwalificeerd personeel en de nodige infrastructuur in te zetten ter uitvoering van de hem toevertrouwde taak,
9. inlichtingen betreffende de werktalen van de gegadigden en de talen waarin hij de werkzaamheden kan uitvoeren,
10. in het geval van natuurlijke personen, een curriculum vitae met een gedetailleerde beschrijving van zijn werkzaamheden te verstrekken, met vermelding van het domein en de omvang van zijn ervaring.

Gegadigden die deze stukken hebben verstrekt en die voor inschrijving in het opdrachtnemersbestand in aanmerking komen, hoeven deze inlichtingen niet opnieuw te verstrekken wanneer zij op een specifieke uitnodiging tot inschrijving resulterend uit hun blijk van belangstelling reageren.

Vage of onvolledige blijken van belangstelling worden niet geselecteerd.

De blijken van belangstelling dienen in één van de talen van de Gemeenschap te zijn gesteld.

De uiterste datum voor ontvangst van de blijken van belangstelling werd op 20 kalenderdagen na de bekendmaking van deze aankondiging vastgesteld. Indien de 20e dag op een feestdag valt, dient de afgifte op de daarop voorafgaande werkdag te worden verricht. Het opdrachtnemersbestand blijft open en wordt elke drie maanden bijgewerkt.

Gegadigden worden ingelicht over het gevolg dat aan hun blijken van belangstelling wordt gegeven.

Geldigheidstermijn van het opdrachtnemersbestand: 30. 6. 1998. De geldigheidstermijn kan met een nieuwe oproep tot het indienen van blijken van belangstelling worden verlengd.

Datum van verzending van de aankondiging naar het BOPEG: 16. 5. 1995.

Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG: 16. 5. 1995.

Socio-psychologische onderzoeken inzake het voorlichtingsbeleid

Oproep tot indiening van blijken van belangstelling

(95/C 131/07)

1. Europese Commissie, Directoraat-generaal X, Audiovisuele sector, voorlichting, communicatie en cultuur, verantwoordelijke eenheid: A/2 „Opiniepeilingen, onderzoek en analyses”, kantoor 5/24, rue de Trèves/Trierstraat 120, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 299 91 72/295 19 93.
Telefax (32-2) 299 45 77.

2. Deze aankondiging is een oproep tot indiening van blijken van belangstelling.

Gegadigde ondernemingen die hun kandidatuur willen indienen ter inschrijving op een lijst worden uitgenodigd zulks te doen conform de bepalingen van deze aankondiging.

De aanbestedende dienst zal alle kandidaturen op een lijst opnemen die voldoen aan de hierna vermelde criteria (zie punt 8).

Wanneer de diensten van DG X gebruik wensen te maken van de in punt 3, sub a), beschreven diensten, zullen zij een uitnodiging tot inschrijving doen toekomen aan alle gegadigde ondernemingen of aan enkele van hen, afhankelijk van de specifieke aard van de vereiste werkzaamheden.

De lijst die wordt opgesteld op basis van deze aankondiging zal enkel worden gebruikt voor overeenkomsten met een geraamde waarde die onder de drempelwaarden ligt van de betrokken richtlijnen voor „overheidsopdrachten”.

3. a) **Volledige beschrijving van het terrein waarop de oproep voor blijken van belangstelling betrekking heeft:** De Commissie voert een actief voorlichtings- en communicatiebeleid omtrent de Europese constructie. In deze context is Directoraat-generaal X vooral belast met de algemene voorlichting en voert zijn werkzaamheden uit op het gehele grondgebied van de Europese Unie, alsmede in derde landen.

1. Doelstellingen:

Voor de implementatie van de strategie voor het voorlichtingsbeleid heeft DG X behoefte aan de uitvoering van kwalitatieve onderzoeken bij verschillende doelgroepen. Deze onderzoeken kunnen worden aangemerkt als „toegepast socio-psychologisch onderzoek”, bedoeld om de actuele houding en gedrag in kaart te brengen via de kennis van de hen bepalende motivatie en verwachtingen. De resultaten dienen operationeel te zijn en het mogelijk te maken de vraagstukken vast te stellen waarvoor voorlichting nodig is, evenals de methoden die hiertoe kunnen worden ingezet.

De thema's van het onderzoek kunnen aanzienlijk variëren; het onderzoek kan gericht zijn op het begrip van houdingen ten aanzien van de kennis van de Europese Unie en het gebruik van media, houdingen tegenover evenementen en acties betreffende de Europese Unie, houdingen ten opzichte van de instellingen en het beleid van de Europese Unie.

Het kwalitatieve onderzoek kan betrekking hebben op een geografisch gebied dat varieert van het geheel van de 15 Lid-Staten van de Europese Unie tot een enkele Lid-Staat, of staten die geen lid zijn van de Europese Unie.

2. Vereiste werkwijze:

- groepsvergaderingen,
- individuele, niet-geleide gesprekken,
- gesprekken met deskundigen,
- (in bepaalde gevallen) inhoudelijke analyse,
- analyse van publieke opinie,

ofwel een combinatie van deze technieken, of elke andere specifieke techniek die geschikt is

voor deze context, op voorstel van de gegadigde onderneming.

3. Onderzoeksgroepen:

Voor dit type onderzoek kunnen de groepen worden ingedeeld in termen van geslacht, leeftijdsgroep, beroepsniveau of -groep, sociale klasse, regio (of een combinatie hiervan), of in kenmerkende termen voor gedrag, zoals gedrag tegenover media of consumptiegedrag.

De gegadigden dienen alternatieven te vermelden voor de te onderzoeken groepen en voor de doorgaans hiertoe gebruikte middelen.

- b) **Vorm van de opdracht:** Onderhavige overeenkomsten worden afgesloten op basis van de geselecteerde kandidaten voor de in punt 3, sub a), vermelde onderzoeken en dienstverlening.

4. De plaats van uitvoering van de werkzaamheden of dienstverlening is, al naar gelang, Brussel, Luxemburg, de kantoren van de permanente vertegenwoordigingen in de Lid-Staten van de Unie, de delegaties van de Commissie, de vestiging van de opdrachtnemer of elke overige lokatie.

5. Uiterste geldigheidsdatum van de lijst die voortvloeit uit de oproep tot indiening van de blijken van belangstelling: 3 jaar, vanaf de verzending van de aankondiging aan het BOPEG.

6. Combinaties van ondernemingen of dienstverleners zijn toegestaan.

7. a) **Adres voor verzending van de aanmeldingen:** Eenheid X/1 „Programmering, begrotingen, financiën”, ter attentie van Richard Weber, rue de Trèves/Trierstraat 120 (bureau 6/95), B-1040 Bruxelles/Brussel.

- b) **Indiening van het aanmeldingsdossier:** Het dossier dient in een dubbele, gesloten enveloppe te worden ingediend per aangetekend schrijven.

Op de binnenste enveloppe dient men te vermelden: „Appel à manifestation d'intérêt - Études qualitatives DG X - Ne pas ouvrir”.

Op elke enveloppe moet de naam van de kandidaat vermeld zijn.

Het gebruik van zelfklevende enveloppen die ongemerkt kunnen worden geopend en hersloten, is niet toegestaan.

8. **Selectiecriteria:** De Commissie stelt de lijst van ondernemingen op aan de hand van:

8.1. *Administratieve inlichtingen:*

naam, adres, telefoon-, telefaxnummer, enz.,

juridisch statuut,

BTW-nummer,

voor rechtspersonen: kopie van statuten en documenten met de namen en functies van de leden van de bestuursorganen.

8.2. *Technische bekwaamheid: uitgevoerde werken en deskundigheid:*

gegadigde ondernemingen dienen aan te tonen dat zij ervaring hebben op het onderhavige gebied in een multinationale context, bij voorkeur gericht op kwesties inzake voorlichtingsbeleid;

te verstrekken documenten: referenties en contracten voor dienstverlening, uitgevoerd in de laatste drie jaar, bij voorkeur op internationaal niveau.

8.3. *Financiële draagkracht:*

een document waaruit de financiële draagkracht van de kandidaat blijkt: maatschappelijk kapitaal, omzetcijfers.

De kandidaten worden op de hoogte gesteld van het gevolg dat zal worden gegeven aan hun blijk van belangstelling. Kandidaten die reeds geselecteerd zijn voor opname in de lijst met het doel later uitgenodigd te worden tot inschrijving voor een specifieke aanbesteding, hoeven geen documenten meer te verschaffen die vereist zijn voor onderhavige oproep.

9. **Overige inlichtingen:** De lijst is 3 jaar geldig, vanaf 16. 5. 1995.

Voor nadere gegevens wende men zich tot mevrouw Anna Melich, Europese Commissie, rue de Trèves/Trierstraat 120 (bureau 5/24), B-1049 Bruxelles/Brussel, tel. (32-2) 299 91 72, telefax (32-2) 299 45 77.

10. **Datum van verzending van de aankondiging:** 16. 5. 1995.

11. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 16. 5. 1995.

Technisch onderzoek van aanvragen voor tariefschorsingen van douanerechten voor micro-elektronica

Rectificatie van een aankondiging van een opdracht

De volgende wijzigingen zijn aangebracht in de aankondiging van de opdracht die is gepubliceerd in het „Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen” nr. C 107 en nr. S 82 van 28. 4. 1995, blz. 14, 41002-95

(95/C 131/08)

1. Europese Commissie, Directoraat-generaal XXI, Douane en indirecte belastingen, de heer C. Muñoz-Betemps, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telefax (02) 295 65 01.

2. *Beschrijving van de dienst:*

De volgende tekst toevoegen aan het eind van de paragraaf:

De opdracht bestaat uit 14 partijen om rekening te houden met de Lid-Staat die de aanvragen voor tariefschorsing indient.

Aanvragen ingediend door:

- partij 1) Duitsland,
- partij 2) Oostenrijk,
- partij 3) België en Luxemburg,
- partij 4) Denemarken,
- partij 5) Groot-Brittannië,
- partij 6) Spanje,
- partij 7) Finland,
- partij 8) Frankrijk,
- partij 9) Griekenland,
- partij 10) Ierland,
- partij 11) Italië,
- partij 12) Nederland,
- partij 13) Portugal,
- partij 14) Zweden.

De gegadigde kan inschrijven op één of meer partijen.

Gegadigden worden gewezen op de belangenconflicten die kunnen voortvloeien bij inschrijving voor bepaalde partijen.

- 8. b) *Uiterste datum voor de indiening van de aanvragen:* De in punt 8, sub a), bedoelde aanvragen worden niet meer in behandeling genomen na 2. 6. 1995.
- 9. a) *Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen:* De inschrijvingen dienen uiterlijk op 12. 6. 1995 (16.00) ontvangen te zijn op bureau MDR 4/16, Luxemburgstraat 46, B-1040 Brussel.
- 10. b) De opening van de inschrijvingen vindt plaats op 13. 6. 1995 (10.00) in bureau MDB 4/12, Luxemburgstraat 46, B-1040 Brussel.
- 15. *Gestanddoeningstermijn:* De gegadigde dient zijn inschrijving gestand te doen tot 30. 11. 1995.
- 16. *Gunningscriteria voor de opdracht:* Gunning vindt plaats, per partij, aan de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving. Daarbij gelden de volgende criteria:
 - de prijs,
 - de kwaliteit,
 - de technische waarde,
 - het aantal schorsingen dat de opdrachtnemer materieel in staat is te analyseren,
 - de uitvoeringstermijnen,
 - de naleving van leveringstermijnen.

Gammastraaldetectoren**Oproep tot het indienen van blikken van belangstelling**

(95/C 131/09)

1. Europese Commissie, Directoraat-generaal XVII, Energie, Veiligheidscontrole van Euratom, Cube-gebouw, plateau de Kirchberg, L-2920 Luxemburg.

Tel. (352) 43 01-332 36. Telefax (352) 43 01-335 45.

2. Oproep tot indiening van blikken van belangstelling. Ondernemingen die in aanmerking wensen te komen voor opname in een lijst worden verzocht zich in te schrijven conform de bepalingen van deze aankondiging.

De kandidaten die aan de selectiecriteria genoemd in punt 8 voldoen, worden in de lijst opgenomen.

De aanbestedende dienst zal het bestek en de uitnodiging tot inschrijving voor elk specifiek contract met betrekking op het in punt 3, sub a), beschreven gebied bij alle kandidaten die in de lijst zijn opgenomen, doen toekomen of in het bijzonder bij de kandidaten die op basis van de preselectiecriteria van toepassing op een bepaald contract werden geselecteerd.

De uit deze oproep resulterende lijst zal uitsluitend gelden voor contracten waarvan het geraamd bedrag de in de richtlijnen voor overheidsopdrachten gestelde drempels niet overschrijft.

3. a) Bedoeld gebied: gammastraaldetectoren voor detectie en meting van nucleair materiaal (uranium, plutonium, hun splijststoffen en overige producten).

Deze detectoren kunnen van verschillende types zijn:

- a) met vloeibare stiftstof gekoelde halfgeleiders: germaniumkristal van het vlakke of coaxiale type met stiftstofreservoir aangepast aan het type detector;
- b) halfgeleiders werkend op basis van de omgevingstemperatuur: CdTe-, CdZnTe-, HgI₂-, GaAskristal;
- c) de detectoren genoemd in punt b) gekoeld op basis van het Peltier-effect of een andere methode;
- d) Anorganische NaIT1- of CsIT1-scintillatoren.

Deze detectoren dienen aan de voor nucleaire installaties geldende normen te voldoen.

Per detector wordt een volledig bestek opgesteld.

- b) De contracten betreffende de levering van de hierboven beschreven gammastraaldetectoren worden op basis van de lijst gegund.
- 4. De detectoren dienen op het adres in punt 1 te worden geleverd.
- 5. De uit de oproep tot inschrijving resulterende lijst wordt voor een periode van 3 jaar opgesteld.
- 6.
- 7. a) De inschrijvingen dienen op het adres in punt 1 te worden ingediend.
- b) Elke gegadigde voor opname in de lijst mag tijdens de volledige geldigheidsduur van de lijst inschrijven.
- c)

De inschrijvingen dienen per aangetekend schrijven op het adres in punt 1 toe te komen. De datum van bekendmaking van de aankondiging in het Publikatieblad dient in de inschrijvingsbrief die de in punt 8 genoemde documenten vergezelt, te worden vermeld.

- 8. Gegadigden dienen de volgende inlichtingen en stukken bij hun inschrijvingsbrief te voegen:
 - i) bewijs van meerdere leveringen van gammastraaldetectoren voor meting van nucleair materiaal over de laatste 3 jaar, met vermelding van het aantal en het type detector en het totaalbedrag, datum van levering en de klant,
 - ii) bewijs dat zij over voldoende mechanische en elektronische uitrusting beschikken voor het ontwerp van dergelijke detectoren volgens de specificaties van de klant,
 - iii) bewijs dat zij over toegangsmogelijkheden tot de aangepaste testinstallaties voor gammastraaldetectoren beschikken,
 - iv) bewijs dat zij zich niet in staat van faillissement of liquidatie verkeren,

- v) bewijs (bijvoorbeeld met behulp van een verklaring van een bankinstelling of balansuittreksels) dat zij in staat zijn produktievolumes ter waarde van 50 000 ecu te waarborgen, van de Europese Gemeenschappen) van 9. 8. 1993.
- vi) kopie van hun inschrijving in het handelsregister. Inschrijvers worden erop gewezen dat enkel de handelsregisters die in artikel 21 van de Richtlijn 93/36/EEG van de Raad zijn opgenomen, worden aanvaard (gepubliceerd in het Publikatieblad
- 9.
10. Datum van verzending van de aankondiging naar het BOPEG: 16. 5. 1995.
11. Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG: 16. 5. 1995.

Bewaking van gebouwen

Aankondiging van een openbare oproep tot indiening van inschrijvingen

(95/C 131/10)

1. **Aanbestedende diensten:** Europese Commissie, Directoraat Beveiligingsbureau en Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen, Jean Monnet-gebouw, bureau B3/112, Kirchberg, L-2920 Luxemburg.
2. a) **CPC-indeling nr. 873:** Veiligheid.
- b) **Object van de aanbesteding:** Bewaking van gebouwen van de Europese Commissie en Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen.
3. **Plaats van uitvoering:** Luxemburg.
4. **Uitvoering van de dienst:**
 - a) Voor de uitvoering van bewaking en beveiliging voor rekening van derden in het Groothertogdom Luxemburg is een specifieke vergunning vereist.
 - b) Wet van het Groothertogdom van 6. 6. 1990.
 - c) Gegadigden dienen de namen en beroepskwalificaties te vermelden van het verantwoordelijk personeel dat is belast met de uitvoering van het contract.
5. **Inschrijving voor gedeelten:** Niet van toepassing.
6. **Varianten:** Niet van toepassing.
7. **Duur van het contract:** De overeenkomst wordt afgesloten voor een kalenderjaar en kan viermaal stilzwijgend worden verlengd.
8. a) **Verkrijging van de stukken:** De aanbestedingsstukken zijn op aanvraag per telefax of per post verkrijgbaar bij:

— Europese Commissie, Beveiligingsbureau, Jean Monnet-gebouw, bureau B3/112, Kirchberg, L-2920 Luxemburg, tel. 43 01-322 33, telefax 43 01-320 71.
- b) **Uiterste datum voor de aanvraag van de stukken:** 40 dagen, vanaf de datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen. In geval van aanvragen per post geldt het poststempel als bewijs.
- c) Niet van toepassing.
9. a) **Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen:** 14. 7. 1995.
- b) **Adres voor de indiening:** Het in punt 8, sub a), vermelde adres.
- c) **Taal:** Eén van de officiële talen van de Europese Unie.
10. Niet-openbaar.
11. **Verlangde waarborgen en borgsommen:** Er wordt geen enkele garantie verlangd voor deelname aan de oproep. Van de geselecteerde kandidaat zal een bankgarantie worden gevraagd conform de in het bestek vermelde voorwaarden.

12. **Financierings- en betalingsvoorwaarden:** Betaling in ecu binnen 60 dagen na ontvangst van de facturen, in voorkomend geval vergezeld van bewijsstukken.
13. **Rechtsvorm van de gegadigde:** Rechtspersoon naar handelsrecht of EESV (Europees Economisch Samenwerkingsverband).
14. 1. **Minimumeisen:** De gegadigden dienen aan te tonen dat zij in het bezit zijn van beroepsvergunningen en/of erkenningen die eventueel zijn vereist door de wetgeving in het land van vestiging.
2. **Selectiecriteria voor de inschrijvingen:** De aanbiedingen worden geselecteerd aan de hand van de volgende criteria:
- a) Financiële en economische draagkracht:
- a.1 - jaarlijkse totale omzet,
- a.2 - jaarlijkse omzet voor soortgelijke dienstverlening als die van onderhavige aankondiging, behaald in de laatste drie boekjaren.
- Balansen en jaarrekeningen van de laatste drie boekjaren zijn vereist.
- b) Technische bekwaamheid:
- b.1 - omvang van contracten en privaot- en publiekrechtelijke opdrachtgevers (in het bijzonder internationale organisaties), soortgelijke dienstverlening als de verlangde diensten, uitgevoerd in de loop van de laatste drie jaar;
- b.2 - gemiddelde personeelsbezetting in de afgelopen drie jaar, voor dienstverlening, vergelijkbaar met die van deze aankondiging;
- b.3 - organisatie, menselijke en technische hulpmiddelen ter waarborging van:
- i) de kwaliteit van de dienstverlening,
- ii) termijnen voor uitvoering van de dienst en vervanging van personeel,
- iii) de mogelijkheid onmiddellijk en op aanvraag aanvullende diensten te verlenen op de volgende gebieden:
- persoonlijke bescherming, beschikbaarstelling van geblindeerde voertuigen en waakhonden),
- technische beveiliging (meldkamer en bewaking op afstand, anti-inbraaksystemen, enz.),
- telecommunicatie.
- Vereist zijn verklaringen op erewoord voor de punten b.1, b.2 en b.3.
3. **De volgende aanmeldingen komen niet in aanmerking:**
- a) vage, onvolledige, valse en/of verkeerd ingevulde aanmeldingen;
- b) aanmeldingen van gegadigden die een veroordeling voor een beroepsdelict hebben gekregen waartegen geen beroep mogelijk is;
- c) aanmeldingen van gegadigden die verkeren in staat van faillissement, vereffening, surséance van betaling of akkoord, dan wel hun werkzaamheden hebben gestaakt of in een soortgelijke toestand verkeren ingevolge een gelijkwaardige procedure;
- d) aanmeldingen van gegadigden die niet aantonen dat zij aan hun fiscale en soortgelijke verplichtingen hebben voldaan.
- Voor het in punt 3, sub b), vermelde dient een verklaring op erewoord te worden verstrekt. Voor het in punt 3, sub c) en d), vermelde dient men verklaringen van bevoegde instellingen te verstrekken.
15. **Gestanddoeningstermijn:** 6 maanden, vanaf de uiterste datum voor indiening van de inschrijvingen.
16. **Gunningscriteria:** De aanmeldingen worden geselecteerd conform de in punt 14 vermelde criteria. Het contract wordt gegund aan de kandidaat die de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving indient met de beste prijs/kwaliteit-verhouding, beoordeeld op basis van de door de kandidaten verstrekte inlichtingen.
17. **Overige inlichtingen:** Een bezoek aan de lokaties is verplicht.
18. **Datum van verzending van de aankondiging:** 16. 5. 1995.
19. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 16. 5. 1995.

Computeruitrusting

Aankondiging van een overheidsopdracht voor leveringen

Voorinformatie

(95/C 131/11)

1. **Naam, adres, telefoon-, telegraaf-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst en, indien verschillend, die van de dienst waar overige inlichtingen worden verstrekt:** Europese Commissie, Directoraat Informatica, logistieke steun en opleiding, de heer Gilbert Gascard, IMCO 5/1, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Telefax (32-2) 295 77 02.
2. **Aard en hoeveelheid of waarde van de te leveren producten. CPA-indelingsnummer:** Aankoop of huur en onderhoud gedurende 4 jaar van Unix (SPEC 1170)-of gelijkwaardige configuraties voor het Rekencentrum van de Commissie.
Partij 1: configuratie voor administratieve toepassingen,
partij 2: configuratie voor toepassingen op documentatiegebied,
partij 3: configuratie voor toepassingen op het gebied van statistiek,
partij 4: gegevensbankserver(s),
partij 5: beheerprogrammatuur voor het Unix (SPEC 1170)-systeem of gelijkwaardig.
3. **Voorlopige datum voor inleiding van de aanbestedingsprocedures betreffende deze opdracht(en) (indien bekend):** 6-7/1995.
4. **Overige inlichtingen:** Referentie DI 95/10 CONF.
5. **Datum van verzending van de aankondiging:** 16. 5. 1995.
6. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 16. 5. 1995.

Assistentie van experts en technische bijstand op het gebied van volksgezondheid en gezondheid/
veiligheid

(95/C 131/12)

1. **Naam en adres van de aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal Werkgelegenheid, industriële betrekkingen en sociale zaken, ter attentie van Dr. W.J. Hunter, Jean Monnet-gebouw, C4/107, L-2920 Luxemburg.
Tel. 43 01-338 74. Telefax 43 01-345 11.
2. **Wijze van aanbesteding:** Openbare aanbesteding van de hieronder beschreven opdrachten. Deze opdrachten kunnen in hun geheel of afzonderlijk worden gegund.
3. **Object van de aanbesteding:** Assistentie van experts en technische bijstand op de gebieden volksgezondheid en veiligheid en gezondheid op de werkplek. De nieuwe bevoegdheden die de Commissie bij het Unieverdrag inzake volksgezondheid (en veiligheid en gezondheid op de werkplek) kreeg toegewezen en de voortdurend omvangrijker wordende budgetten op dit gebied brengen een belangrijke toename teweeg van het beoordelingswerk en de follow-up van de dossiers.
Ter uitvoering van zijn taken dient het Directoraat gezondheid en veiligheid een beroep te doen op één of meerdere externe ondernemingen voor de uitvoering van bepaalde werkzaamheden voor technische bijstandverlening op de hieronder genoemde gebieden.
Lijst van deze gebieden:
— volksgezondheidsbeleid en -onderzoek,
— bevordering, opleiding en vorming op het gebied van de volksgezondheid,
— medische gegevens, gezondheidstoestandsindexen, controle en follow-up van ziekten,

- kanker,
 - drugs,
 - Aids en andere overdraagbare ziekten,
 - opzettelijke en ongewilde ongevallen en verwondingen,
 - ziekten te wijten aan vervuiling,
 - zeldzame ziekten,
 - wetgevende activiteiten op het gebied van veiligheid en gezondheid,
 - internationale samenwerking,
 - beroepsziekten,
 - veiligheid, gezondheid en hygiëne op de werkplek en de preventie van beroepsziekten,
 - preventie van ongevallen op de werkplek.
4. ***Uit te voeren taken op de hierboven genoemde gebieden***
- 4.1 Voorbereiding van samenvattende documenten en werkdocumenten, met inbegrip van gespecialiseerde documentatie.
- 4.2 Deelname aan technische vergaderingen; voorbereiding van documenten en verslagen.
- 4.3 Voorbereiding van steekkaarten ter beoordeling van de bij de Commissie ingediende voorstellen.
- 4.4 Gegevensvastlegging en verwerking, beheer en de ontwikkeling van gegevensbanken op het gebied van de volksgezondheid (beheer van steunaanvragen, blijken van belangstelling, gegevensbanken van gespecialiseerde instellingen op het gebied van de bestrijding van drugsverslaving en aids).
- 4.5 Technisch secretariaatswerk voor de door de experts voorbereide documenten.
- 4.6 Raadplegingen betreffende wetenschappelijke/technische aspecten van gezondheid/veiligheid (hygiënist, chemicus, arbeidsinspecteur, socioloog).
- 4.7 Follow-up van werkzaamheden van nationale en internationale instellingen, gespecialiseerde niet-gouvernementele organisaties, opdrachtnemers en steungerechtigden.
5. ***Uitvoeringstermijn:*** 12 maanden na de ondertekening van het contract voor de betrokken werkzaamheden, met mogelijke verlenging van 3 jaar.
6. ***Aanvraag van de stukken:*** Organisaties met belangstelling voor deze opdracht worden verzocht het algemeen bestek per telefax of schriftelijk op het adres genoemd in punt 7, sub 2, aan te vragen, ter attentie van de heer Cluzeau.
7. ***Ontvangst van de inschrijvingen***
- 7.1 Talen: de voorstellen dienen in drie exemplaren en in één van de officiële talen van de Gemeenschap te worden gesteld.
- 7.2 Adres voor indiening van de inschrijvingen: Europese Commissie, DG V/F, ter attentie van de heer Cluzeau Alain, Jean Monnetgebouw, C4/112, L-2920 Luxemburg, telefax 43 01-345 11.
- 7.3 Uiterste datum voor indiening van de inschrijvingen: uiterlijk 52 dagen vanaf de datum van bekendmaking in het Publikatieblad.
8. ***Selectiecriteria***
- Enkel inschrijvingen met bijgaand bewijs van het technisch vermogen van de gegadigde de betrokken werkzaamheden uit te voeren komen voor gunning in aanmerking. Hiertoe wordt rekening gehouden met:
- de opgedane know-how op het betrokken gebied, gestaafd met een lijst van gelijkaardige werkzaamheden die over de laatste 3 jaar werden uitgevoerd, met, indien mogelijk, bewijzen van de doeltreffendheid en de betrouwbaarheid van deze prestaties; het technisch vermogen dient vooral op een grondige manier te worden gestaafd in het geval van opdrachten met een Europese dimensie;
 - lijst en beroepskwalificaties van de medewerkers voor de uitvoering van elke opdracht.
9. ***Prijsvoorwaarden en betalingsvoorschriften***
- 9.1 Alle prijzen moeten in ecu worden uitgedrukt. Deze prijzen dienen vast en definitief te zijn.
- 9.2 De betalingsvoorwaarden zijn in het bestek opgenomen en zijn van toepassing op alle door de Commissie afgesloten opdrachten van dit type.
10. ***Gunningscriteria:*** De gunningscriteria worden in het bestek opgenomen.
11. ***Datum van verzending van de aankondiging:*** 17. 5. 1995.
12. ***Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:*** 17. 5. 1995.

Ontwikkeling van een leerhulppakket

Aankondiging van opdracht

Openbare procedure

IDA-programma (Uitwisseling van gegevens tussen overheden): douane en indirecte belastingen

(95/C 131/13)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal Douane en indirecte belastingen, de heer P. Wilmott, DG XXI, MDB 4/21, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel. Telefax (32-2) 296 19 30.
 - Mevrouw M. Massagé, Europese Commissie, DG XXI (MDB 4/16), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (02) 295 65 01. De schriftelijk in te dienen verzoeken moeten de naam en het adres van de aanvrager vermelden en de referentie van de oproep tot indiening van inschrijvingen, d.w.z. XXI/95/CB-2017.
2. **Dienstencategorie:** Computer- en aanverwante diensten, categorie 7, CPC-indeling 84.

Beschrijving van de dienst: Ontwikkeling van een on-line leerhulppakket voor personal computers, met gebruikmaking van MS-Windows, vertaald in alle (11) Europese talen, geschikt voor de belangrijkste functies van de toepassing Wederzijdse Bijstand, d.w.z.:

 - verwerking van elektronische post voor het Customs Enforcement Network (SCENT).
 - toegang tot het Customs Information System (CIS).
 - Verzoeken om nadere technische inlichtingen kunnen enkel schriftelijk of per telefax worden gericht aan: de heer T. Vassiliadis, Europese Commissie, DG XXI/A/1 (MDB 0/27), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (02) 296 19 30. De verzoeken dienen de naam en het adres van de gegadigde te vermelden, evenals het referentienummer van de oproep tot indiening van inschrijvingen (XXI/95/CB-2017).

Vragen worden beantwoord tijdens een bijeenkomst die gepland is op 19. 6. 1995 in het Centre A. Borschette, Froissartstraat 36, B-1040 Brussel.
3. **Plaats:** De dienst wordt hoofdzakelijk uitgevoerd op de gebruikelijke werkplek van de opdrachtnemer. Vergaderingen vinden plaats in Brussel, evenals de overhandiging van de te overhandigen verslagen, onder de verantwoordelijkheid van Directoraat-generaal XXI (Douane en indirecte belastingen).
4. a), b)
 - c) Kandidaten dienen de academische en beroepskwalificaties te verstrekken van de perso(o)n(en) die verantwoordelijk zijn voor en belast met de dienstverlening.
- 5.
6. Varianten zijn niet toegestaan.
7. **Uiterste datum voor uitvoering van de dienst:**

Verwachte ingangsdatum van het project: december 1995.

Verwachte einddatum van het project: 8 maanden na aanvang van het project.
8. a) **Naam en adres van de afdeling waar de specificaties kunnen worden aangevraagd:**
 - b) **Adres voor verzending:** Mevrouw M. Massagé, Europese Commissie, DG XXI (MDB 4/16), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, of via persoonlijke afgifte, Luxemburgstraat 46, B-1040 Brussel, kantoor MDB 4/16.
9. a) **Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen:** Inschrijvingen moeten uiterlijk zijn ontvangen op 7. 7. 1995 (16.00) op het kantoor MDB 4/16, Luxemburgstraat 46, B-1040 Brussel.
 - c) Inschrijvingen mogen gesteld zijn in elke officiële taal van de Europese Unie.

10. a)
- b) De inschrijvingen worden geopend op 10. 7. 1995 (10.00) in DG XXI, Luxemburgstraat 46, B-1040 Brussel, kantoor MDB 0/18.
11. **Waarborgen en garanties:** De opdrachtnemer dient een waarborg of een bankgarantie te verstrekken, gelijk aan de waarde van de eerste betaling die is vereist voor een contract dat de drempel van 300 000 ecu overschrijdt.
12. **Voorwaarden voor financiering en betaling:** De belangrijkste voorwaarden voor financiering en betaling zijn de door de Commissie toegepaste voor standaardcontracten voor dienstverlening. Bijzondere bepalingen staan vermeld in de specificaties.
13. **Rechtsvorm voor een combinatie:** Kandidaten kunnen zowel afzonderlijk als samen met anderen inschrijvingen indienen. In geval van indiening van een gezamenlijke inschrijving door diverse gegadigden, dient men één van hen aan te wijzen als hoofduitvoerder voor de uitvoering van het contract.
14. **Voor deelname aan deze oproep dienen gegadigden bewijsstukken te verstrekken waaruit blijkt dat zij voldoen aan de volgende minimumeisen:**
- a) Financiële en economische capaciteiten:
- de gegadigde dient te beschikken over ten minste 30 werknemers en aantoonbare financiële hulpbronnen,
 - de gegadigde dient economische activiteiten uit te voeren die verband houden met het object van onderhavig contract, in het bijzonder werkzaamheden betreffende onderzoek en implementatie van onderwijssoftware,
 - de gegadigde heeft vertegenwoordigingen in de meeste landen van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA).
- b) Taalvaardigheid, professionele en technische hulpmiddelen:
- de gegadigde dient te beschikken over bekwaam en ervaren leidinggevend personeel, bereid te zijn op projectgebieden te werken tegen vaste tarieven en in staat te zijn in de meeste talen van de Gemeenschap te communiceren. De ervaring moet aangetoond worden in de vorm van referenties van reeds uitgevoerde opdrachten;
 - de gegadigde dient te beschikken over technische middelen die toereikend zijn voor de uitvoering van de vereiste taken en die een uitwisseling mogelijk maken van gegevens tussen alle bij het project betrokken partijen.
15. **Gestandoeningstermijn:** Kandidaten dienen hun inschrijving(en) gestand te doen gedurende 6 maanden na de uiterste datum van deze oproep tot indiening van inschrijvingen.
16. **Gunningscriteria:** Het contract wordt gegund aan de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving. De gunningscriteria staan vermeld in de aanbestedingsstukken. De volgende criteria (in afnemende volgorde van belangrijkheid) worden toegepast bij de beoordeling van de inschrijvingen:
1. begrip van de vereisten;
 2. kwaliteit van de voorgestelde benadering;
 3. projectorganisatie;
 4. prijs;
 5. kwaliteit van de presentatie van de inschrijving.
- 17.
18. **Datum van verzending van de aankondiging:** 17. 5. 1995.
19. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 17. 5. 1995.

Uitzendkrachten**Procedure van voorinformatie**

(95/C 131/14)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal Personeelszaken en algemeen beheer, IX.50, eenheid „Gebouwenbeleid - opties en contracten”, JMO, bureau B1/12, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxemburg.
Telex 3423 COMEUR. Telefax (352) 43 01-321 09.
 2. **Aard en hoeveelheid of waarde:** Categorie 22. CPC-indeling: 872.
Terbeschikkingstelling aan de Europese Commissie te Luxemburg van uitzendkrachten volgens de behoeften van de Commissie. De Europese Rekenkamer zal zich eventueel aansluiten bij deze opdracht.
 3. **Voorlopige datum voor de inleiding van de gunningsprocedures:** 6-7/1995.
 4. **Overige inlichtingen:** Vervangt de aankondiging van voorinformatie van 13. 8. 1994.
 5. **Datum van verzending van de aankondiging:** 17. 5. 1995.
 6. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 17. 5. 1995.
-